

No. 26360

---

**BRAZIL**  
and  
**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN**  
**AND NORTHERN IRELAND**

**Exchange of notes constituting an agreement on cooperation for the prevention and suppression of illicit cultivation, production, distribution and the improper use of narcotics and psychotropic substances. Brasília, 8 November 1988**

*Authentic texts: Portuguese and English.*

*Registered by Brazil on 21 December 1988.*

---

**BRÉSIL**  
et  
**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE**  
**ET D'IRLANDE DU NORD**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la coopération en vue d'empêcher et de mettre fin à la culture, la production, la distribution et l'utilisation illicites de stupéfiants et de substances psychotropes. Brasília, 8 novembre 1988**

*Textes authentiques : portugais et anglais.*

*Enregistré par le Brésil le 21 décembre 1988.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN BRAZIL AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND ON CO-OPERATION FOR THE PREVENTION AND SUPPRESSION OF ILLICIT CULTIVATION, PRODUCTION, DISTRIBUTION AND THE IMPROPER USE OF NARCOTICS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

I

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

Em 08 de novembro de 1988

DEA/DAI/61/SAPS L00-H11/

Senhor Embaixador,

Tenho a honra de referir-me às recentes negociações entre autoridades do Governo da República Federativa do Brasil e do Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte, sobre as possibilidades de cooperação com o objetivo de prevenir e suprimir de maneira efetiva o cultivo, a produção, a distribuição e o uso indevido de entorpecentes e substâncias psicotrópicas, no quadro dos compromissos que ambos os países contraíram como Partes da Convenção Única sobre Entorpecentes, de 1961, emendada pelo Protocolo de 1972, e da Convenção sobre Substâncias Psicotrópicas, de 1971. Havendo ambos os Governos concordado em colaborar em atividades nas áreas de prevenção ao uso indevido e de repressão ao tráfico ilícito de drogas, informo Vossa Excelência de que o Governo da República Federativa do Brasil está disposto a concluir com o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte um acordo com as seguintes cláusulas:

1) Os dois Governos, respeitadas as leis e regulamentos em vigor nos respectivos países, propõem-se a promover a cooperação mútua para prevenir a produção, a distribuição e o uso indevido de entorpecentes e substâncias psicotrópicas, que se regerá pelo presente Acordo, dentro das seguintes áreas:

- a) Intercâmbio de informações;
- b) Assistência técnico-científica;
- c) Treinamento de pessoal; e
- d) Intercâmbio de informações sobre a apreensão de bens obtidos ilicitamente por meio do tráfico de drogas, bem como exame de futuras medidas complementares, para a assistência recíproca neste campo.

2) As condições e os acertos de natureza financeira, requeridos para a cooperação indicada na cláusula precedente, deverão ser estabelecidos em acordos complementares entre os dois Governos.

3) Os dois Governos tomarão as medidas cabíveis, de acordo com as respectivas legislações internas, para controlar a produção, importação, exportação, arma-

<sup>1</sup> Came into force on 8 November 1988, the date of the exchange of notes, in accordance with the provisions of the said notes.

“4. The two Governments shall, in accordance with their respective laws and regulations, exchange all information about such precursors, chemical products and solvents which may be of use in the detection and prevention of their delivery for illicit purposes.

“5. In order to facilitate the implementation of this Agreement, each Government may designate a diplomatic agent in their respective Embassies to serve as a permanent liaison channel between the respective governmental agencies specialised in drug matters.

“6. Each Government may, after prior consultation, designate other specialised officials who shall receive the title of Attaché and who shall be members of the diplomatic staff of the Embassy to assist the diplomatic agent mentioned in the preceding paragraph.

“7. The present agreement may be modified, reviewed or extended by mutual consent of the two Governments. The eventual modifications or changes will enter into force by means of an Exchange of Notes through the diplomatic channel.

“If the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland find the foregoing proposals acceptable, I have the honour to propose that the present Note, together with Your Excellency’s reply in that sense, shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply and which shall be known as the ‘Brazil/United Kingdom Drugs Agreement, 1988’.<sup>1</sup>

“I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.”

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who therefore agree that your Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter, which shall be known as the “United Kingdom/Brazil Drugs Agreement, 1988” and which shall enter into force today.

[Signed]

T. J. C. EGGAR, MP  
Parliamentary Under-Secretary  
for Foreign and Commonwealth  
Affairs

[Signed]

M. J. NEWINGTON  
Her Britannic Majesty’s  
Ambassador

His Excellency Mr. Roberto de Abreu Sodré  
Minister for External Relations  
Ministry of External Relations  
Brasília, D.F.